



二00二年三月

亲爱的同学：

你们好，春节快到了，在这里树华的义工们，向你们表示节日的祝贺，身体健康，学业进步。

树华踏入了第七年，每一年义工们，在国内和国外，同样的辛劳地为树华基金的奖学金而努力工作，尽最大的努力，把奖学金送到该获奖的同学手中，这是一件不容易的工作。在国外的辅导员贡献他们宝贵的时间，和获奖同学通信，鼓励同学奋发向上。尤其最艰巨的工作是每年树华为获奖同学们，费尽心力，筹措奖学金。几乎每位义工的精力，完全贡献出来，就像辛劳的父母一样，我们要同学们知道，树华受益人不只是同学们，也是海外树华支助人和义工们，因为我们都感受到每一个环节的工作所发出的光和热。

同学们，树华的奖学金，完全是热心为祖国教育的海外侨胞的捐赠。树华的运作，也是所有工作人员，义务无报酬的结果。树华的希望，就是你们能努力向学、求知知识、在将来踏入社会，同样地有一分热、一分光，为家庭，为社会作出同样的回报。如果树华获奖的同学，能有这个志愿，将来只要有机会实践，那就是我们最大的安慰了。

受到树华六年奖学金的同学，2002年的暑假，就离开我们了，有的升大学，有的投入社会，开始未来独立的生活。在这里，树华再一次向你们作临别的祝福。①、保持勤工俭学的精神。②、步入社会开始工作的同学们，比上大学的早一步，成为社会的主干，希望你们能用智慧，成为有用的精英。③、就如一位辅导员所说：“教育最不可缺的是心胸宽大、尊重自己、尊重别人，增长在功利之外的德智修养。日子久了，自会有落脚点，幸福感。”

一年一度的树华通讯，也是我们艰巨的任务，每年都收到不少寄来的文章，而且非常高的水平，有些同学，并且在当地的报纸上已经有被选上的作品，这么多，这么好，怎么办？真是一大难题，所以，把太长，实在无法登的，都忍痛抛去。在短一点的，仔细观摩，把能表现树华同学，艰苦奋斗，反映生活的，感动得读下眼泪的选出来，给大家欣赏，也给大家作为一个鼓励。另外，在国外也有很多年青的侨胞，义务的教导中文，大部分青少年，也在学习中文，我们也特地选了些这里的文章，给大家分享。

树华，就靠着国内、国外一群热心为中华民族而负出他们心力的朋友，无私无怨地而建立成长起来，它仍然很脆弱，经济要靠每年义工们努力的募捐，人力靠义工勤奋的付出，没有得到国内和国外一点的辅助。树华的工作，就是一种回馈社会，乐于助人的精神。树华的精神，已经得到共鸣和回应。有些同学在自己家庭或环境上得到改善后，特别的寄信来，将奖学金退回来，要把它转给更需要的同学，并且更希望的同学，并且更希望永远和树华联系和通讯。这是多么感人，也证明了我们的努力没有白费，这样的同学，勤奋向学，有良知而无私，就是我们的希望，也是中国未来的希望。同学们，让我们一起努力吧！①、我们深为上大学的学生骄傲。其中有清华、北大、南开和科大，这表示，乡村的孩子有多么优秀！他们在没有额外补习，没有足够营养，还得帮忙农务的情况下，仍能进入第一流的大学，愿各位……②、我们一样的为这些学生骄傲③、早日自立，回馈社会。

巴尔扎克的故事

陈宣权

巴尔扎克是法国人，他写了许多小说，成了有名的作家。成功以后，他慢慢骄傲起来。待人爱摆架子，做事轻率武断。

一天，一位满头白发的老太太，前来拜访他。一进门，老太太就拿出一本破旧的小学生作文簿，送到巴尔扎克面前，微笑着说：“亲爱的巴尔扎克先生，请你仔细看看这本作文簿。”巴尔扎克接过来看，老太太接着说：“请您告诉我，这孩子的作文水平怎样？他将来前途如何？”

巴尔扎克很奇怪，瞧了瞧作文簿，又看了看老太太，忍不住问她：“您是孩子的母亲？还是奶奶？”

“都不是，先生。”

“那一定是孩子的亲戚？”

“也不是！”老太太一直摇头。

“好，巴尔扎克十分肯定地说：“恕我直言，你看这孩子写字潦草，说明他态度马虎草率；再说，他文句不通，说明他学习不用功。可以断言，这孩子将来一定没有出息！”巴尔扎克越说越得意，声音越高。

“真的吗？”老太太惊讶地说：“巴尔扎克先生，可是，您现在不是大名鼎鼎的作家吗？怎么，您没有认出自己的笔迹吗？这就是你当小学生时写的作文呀！”

“啊，原来是您呀，敬爱的老师！”巴尔扎克满面羞愧地站在老师面前，恭敬地说：“谢谢老师！真想不到，几十年过去了，您还保留着我童年时的作文簿。今天，您又为我上了深刻的一课。”

老师欣慰地说：“唉，我只感到，过去的工作没有干完，今天也算了却了一件事。”

从此以后，巴尔扎克就变得谦逊起来，待人和气亲切，做事认真细致，小说也写得更精彩！

摘自<菲律宾华文教育通讯>

哥哥告状会我

陈翎

从四岁半开始，每个星期六我就被安排在洛杉矶西区中文学校的注音班上课，妈妈因为哥哥在这个学校上学而被选为义务校长兼做校工，周末在学校里忙来忙去，没有时间管我，就把我放在初级班教室后面的一张圆桌当旁听生，其他大哥哥大姐姐则是一个人一张学生桌。

至今我还记得从半开的教室门偷偷溜进去的情景，小手握着有花纹的铅笔，另一只手拿着注音符号的垫板，没有人注意到我，在我小小的心灵中，那时候的教室好象特别大，老师很亲切也分给我一份讲义，我跟着大家一起念，却没想到每次考试都全班第一，于是特别通融让我变成正式的学生，开始了不曾间断至今已经十三年中文学习的快乐时光，我说学中文很开心，完全没有矫情，是真正的感觉。

我喜欢考一百分老师给我的小橡皮擦和可爱贴纸的奖品，我也喜欢中午下课后，哥哥和我看谁考得好，谁就可以选择上那儿吃午餐的权利。

因为喜欢就容易学，上中文学校对我从来不是痛苦的事情，除了不得已的一两次外，我总是拿全勤奖。我讲的中文没有口音，好几次被别人问说：“你几岁的时候来美国？”问得我很奇怪，其实我是在美国生的，只有在四岁的夏天回过一次台湾，我的中文都是在美国的中文学校里学的。当然，这要感谢这么多好的中文学校老师，这么认真的教导我们，这么有趣的中国历史文化，使我保持高度学中文的兴趣，我也喜欢唱中国儿歌、背唐诗、看国语连续剧、读中国童书和漫画。

每次我看了古装连续剧，说起话来就变成了很有学问的文言文了，记得小时候看包公案，看到有冤情的人拦轿告状，于是我就在爸爸下班的时候在车房前的道上“拦车告状”，爸爸问我状告何人？我的状子上歪歪斜斜的写着“民女陈翎状告哥哥”，问我冤情何在？我说：“哥哥骂我笨。”爸爸答应把他发配到边疆去，去上大学，我才破涕为笑。

学中文更让我了解自己的根，也容易和爸爸妈妈沟通，至少我不会把带狗出去走走，说成当走狗，把“今日公休”当成今天是祖父休息的日子，把很矮的人说成很短。

读树华小天地有感

贵州 何正旭

我认真的读了几遍这期的树华小天地，我的思想得到了一次洗礼。

原以为自己是是个农村的女孩，自己的将来不会太辉煌，太美丽，生活也只能平平淡淡；人生也只能庸庸碌碌。在许多世事的认识上，还很浅薄。

小天地告诉我，应当怎样去创造生活，享受生活。生活中的每一件小事，都能给我们带来快乐，都能从中得到启发。人的生命只有一次，我们应该珍惜生命，在短暂的生命历程中，做些力所能及的事，不虚度青春，让生命黯然失色。作为二十一世纪的青年，我们要奋发学习，但也要掌握正确的学习方法，一点一滴的积累，能大胆的去异想天开，努力探索；作为二十一世纪的青年，我们要树立远大的奋斗目标，无论何时，都要心系祖国，时刻不忘自己的“根”；作为二十一世纪的青年，我们应当永攀科学高峰，崇尚科学，远离迷信。

无论自己生在书香门第之家，还是生在贫苦的农民家庭，只要努力学习，抓住机遇，朝气蓬勃的去迎接每个初升太阳；只要有一颗年轻执着的心，怀有远大的抱负，我们定能创造出属于自己的一片天地。

浓浓的父爱

山西省太原市新城初级中学

马 静

人常说世界上最伟大的，最无私的爱莫过于母爱了。古今中外，许多文人墨客以诗词来赞美它。我也不例外，可更多的是在赞叹母爱中，我更赞叹那浓浓的父爱。

我的父亲是一位极普通而又平凡的农民。由于家境遭遇的不幸，我将近二十的大哥，在小的时候：因为因一次医疗事故导致残疾，母亲背着他四处求治，积劳成疾，也患上了严重的由甲亢引起的心脏病。家庭的负担就落在我这仅有1.65米，瘦小的父亲身上。我的家中也从此失去了往日的快乐与幸福。父亲既要种田，又要隔三差五地为母亲、哥哥求医治病。学生的家庭负担，经济负担都压在父亲身上，弄得他喘不过气来。由于长年煎熬，父亲的性格变了，原前在我心目中父亲由活泼幽默变得沉默寡欢了。我经常看到刚毅的父亲眼圈发红，眉头紧锁。生活在这种家境中的我，一回到家就再也快乐不起来了。我原来又胆小，经常在背地里为母亲和哥哥的病不能治愈而忧伤，落泪。细心的父亲从我的神情中似乎发现了什么，为了不使我不受伤害，只要一看见我，就强作颜欢，微笑着向我问长问短，尤其是关心我的学习，抽时间来陪伴我，和我聊天，有时还要给我讲一些有趣的笑话，自己小时候如何与困难作斗争的故事。从父亲的话中，我仿佛领悟到了什么……

记得有一次，即将快期中考试了，一下学，我回到家中，正赶上哥哥“抽羊角疯”妈妈也因劳累伤心过度，心脏病复发了，整个家中忙成了一片，父亲一边救治哥哥，一边又为妈妈喂药。看到此景，我吓呆了，久久地原地站立着，“孩子，快来帮忙。”顿时，我耳边传来父亲温和的话语，这时我才明白过来。可能是急中生智。我赶忙放下书包去喊人，叫大夫。经过一阵的忙碌，家中又恢复了平静。父亲一把拉过我，把我紧紧搂在怀中。只是喃喃地说：“今天多亏了你，以后见到这情景，千万别慌张，习惯了就好了。”听了父亲的话我只点了点头，泪水又止不住地顺着脸颊流下来。

我的父亲就是这样，病有了他守着我们，雨中有他接我回家，有了困难，我总是第一个想到父亲，向他倾叙，有了成绩，我总是先向他汇报。父亲浓浓的爱哺育着我，激励着我，成了我生活、学习、中的引路人。

我爱母亲，但我更爱无时无刻关注我的父亲。我真想大声告诉别人，母亲是伟大的，父爱更是伟大的。

指导老师：秦春娥

拾馒头的父亲

宁夏石嘴山市第一职业中专学校

二〇〇〇级微机班 郭万军

14岁那年，我考上了全县城最好的中学。听人说，考上这所学校就等于一只脚迈进了中专。父亲欣喜不已，千叮咛万嘱咐，希望我将来能考上中专。

恰巧这时我家在县城的一个亲戚要搬到省城去住，他们想让我父亲去帮忙照看一下房子，还给父亲建议说在县城养猪是致富路子，因为县城人多，消费水平也高，肯定比农村卖的价钱好。父亲欣然答应，一来这确实是个好法子，二来在县城还顺便照顾一下我。

等我在中学读了一个学期后，父亲在县城也垒好了猪圈，买来了猪崽。我平时在学校住宿，星期六的时候就去父亲那儿过夜，帮父亲照料一下小猪，好让父亲腾出时间回家去推饲料。

猪渐渐长得大起来，家里的饲料早已吃个精光，亲戚给我们家的饲料也日趋减少。买饲料吧，又拿不出钱来，父亲整日显得忧心忡忡。

我也愁在肩上急在心里，但也一筹莫展。有天我去食堂打饭时，发现许多同学常常扔馒头，倒饭菜，我突然想到，把这些东西拾起来喂猪不是挺好的吗。

我回去跟父亲一说，父亲高兴得直拍大腿，说真是个好主意，第二天他就去拾馒头剩饭。

我为自己给父亲解决了一个难题而窃喜不已，却未发现这给我带来了无尽的烦恼。父亲那黑乎乎的头巾，脏兮兮的衣服，粗糙的手立即成了许多同学取笑的对象。他们把诸如“丐帮帮主”、“黑橡胶”等侮辱性的绰号都加在了父亲头上。

我是一个山村里走出来的孩子，我不怕条件艰苦，不怕跌倒疼痛，却害怕别人的歧视。好在同学们都还不知道那是我的父亲，我也尽量躲避着父亲，每到他来时，我就躲得远远的。但我内心害怕被别人识破和歧视的恐惧却日复一日地剧增。终于有天我对父亲说：爹，你就别去了，甭叫人家都知道了，会嘲笑我……

父亲脸上的喜悦一下子消失了。在漆黑的夜里，只有父亲的烟锅一红一红的，良久父亲才说：我去还是去吧！不和你打招呼就是了。这些日子，正是猪长膘的时候，不能断了粮的。

我的泪就落下来。对不起了父亲，我是真心爱你的，可你偏偏在学校里拾他的馒头，我默默地读书，相安无事。我常常看见父亲对着张贴成绩的布告栏发呆，好在我的成绩名列前茅，可以宽慰父亲的，我想。

1999年的冬天，我期末考的成绩排在了年级第二名，而且还发表了许多文章，一下子名声鹊起。班里要开家长会，老师说：让你父亲来一趟。

我的心一下子就凉了，我不知别人知道那拾馒头人就是我父亲时会怎样嘲笑我。伴着满天风雪回到家，我对父亲说：爹，你就别去了，我对老师说你有病……

父亲的脸色很难看，但终究没说什么。

第二天，我挟着风雪冲到了学校，坐进了教室。家长会开始了，鼓掌声和欢笑声不断，我却一直焉焉呆呆，心里冰凉得厉害。父亲啊，你为何偏偏是一个农民，偏偏在我们学校拾馒头呢！

我无心听老师和家长的谈话，随意将目光投向窗外。天哪！父亲，我拾馒头的父亲正站在教室外面一丝不苟地聆听老师和家长们的谈话，他的棉袄上落满了厚厚的积雪。

我的眼泪就哗哗地流了下来。我冲出教室，将父亲拉进来，对老师说：这是我爸。一下子掌声雷动……

回去的路上，父亲仍挑着他捡来的两桶馒头和饭菜。父亲说：你其实没必要自卑，别人的歧视都是暂时的，男子汉，只要努力，别人有的，咱们自己也会有。

以后，同学们再也没能取笑过父亲，而且都自学地将剩饭菜倒进大木桶里。2000年金秋九月，父亲送我来省城读中专。我们乡下人的打扮在绚丽缤纷的校园里那么扎眼，但我却心静如水，没有一丝怕被人嘲笑的忧虑。我明白，在这个世界上，歧视总是难免的，关键是自己要看得起自己。正如父亲说的那；别人的歧视都是暂时的，男子汉，只要努力，别人有的，咱们自己也会有。

我的家乡美如画

青海省化隆县德加乡初级中学初二（1）班 魏莲慧

我的家乡在“世界屋脊”，之称的——青藏高原上，它是一个美丽，可爱的小山区，她像妈妈一样哺育我们，哺育着勤劳、善良勇于艰苦创业的父老乡亲们。它在一年之中变化无穷，犹如一副副美丽的画卷，展现在人们眼前。

春天，整个大地开始苏醒，万物恢复生机时，我的家乡充满活力，像一位活泼可爱的小姑娘似的，花枝招展地尽情的舒展着自己的舞姿。

湛蓝的天空，远处的青山，山坡上小草偷偷地从土里钻出来，嫩绿，嫩绿的，在明媚的阳光的照射下张开了她那活泼、可爱的笑脸。一些小生灵也在此刻诞生了，它们在那万物恢复生命的瞬间里不断成长。村庄中一排排高大的白杨树，一行行井然有序的柳树，展开了它们那柔嫩的枝条，上面发出了绿油油的毛芽，在阳光的照射下不断舒展。古语说：“一年之计在于春，”远远望去，在那坦荡如砥的田野里人们正在辛勤地耕种。

夏季，在万里无云，阳光灿烂的天地间，植物孕育青春的果实，满山遍野、万紫千红的花争妍斗艳，五彩缤纷的蝴蝶穿梭于花丛之间，传播着花粉，酝酿着蜂蜜。山顶上，山腰里开遍了油菜籽花，仿佛铺上了黄色的地毯。村中的白杨树和柳树这时展开了叶子，像绿色的宝石挂满枝条，在明媚阳光的照射下，微风一过发出耀眼的光芒。站在山坡上鸟瞰家乡，它就像一片绿色的汪洋大海，在阳光的照射下发出一闪一闪的绿光。

秋天，天那么高，那么蓝，蓝蓝的天上飘着几朵白云，天地间一片金黄。山坡上满山遍野的花都开始凋谢，小草开始变黄，田地里金黄的果实挂满枝头。白杨树和柳树的叶子在随风沙沙……作响，好像在欢送给大地添上美的一切，是那样的深沉，充满着流恋忘返，依依不舍的情调，又仿佛是在庆祝丰收，是那样的欢快，充满着丰收的喜悦。

当您生活在春天充满活力、在夏天宛如一片汪洋大海，在秋天充满丰收喜悦的小天地间时，您不会不感到骄傲与自豪吧？当您置身于这样一个美丽如画的天地中时，您有没有想到创造这些美景的开创者呢？他们就是——勤劳、热情、善良的父老乡亲们，是他们开创了家乡美如画的今天。让我们继续继承他们的光荣传统，用我们勤劳的双手与智慧开创家乡美好的明天！

指导教师：赵忠泰

郊 外

邵强

我们城市的郊外，

没有诗意，也没必要
把它搬进诗句，

没有成片的白桦林，
没有油漆剥落的长椅，

没有落叶铺洒的小道，
没有树影斑驳的林荫

（感于沙尘暴，想要呼吁……）

除了奋斗，我别无选择
山东临邑 胡雪梅

我是一个普普通通的人，普通得可以被遗忘在世界任何一个角落里。同时，我又是一个幸运儿，在我身上，交织着道道深邃的目光；在我肩上，负荷着种种沉重的期待；在我心里隐藏着声声铿锵呼唤。

父亲整日与晨曦同出，在骄阳下将那豆大的汗珠连同殷切的希望一同播种在希望的田野上，然后与落日同归。当我从他手中接过那皱巴巴的钞票时，那双眼睛中仿佛是道美丽的极光，但又笼罩着一层深深的灰雾，极光正欲冲破灰雾，形成悲喜交加的光晕，此时，我信念坚定：除了奋斗，别无选择。

麦田里甩一把苦咸的汗水丢掉镰刀的一刹那，飞快运转的机轮已转过一个又一个科技革命时代，连不认字的父亲都惊叹：“为啥变化这么快？”我不敢怠慢，必须赶上历史转动的列车，因为我不只是一个家庭的分子，更是一个社会的分子，二十一世纪需要我们，科学建设需要我们，国防更需要我们保卫。为了祖国的明天，我愿用全部聪明和智慧，去建设祖国。可仅凭现在这点知识，绝对不可能实现。我无路可走：除了奋斗，别无选择。

生于农村我无憾，生于发展中国家我更无憾。落后，不正是我们奋发向上、积极进取的动力吗？我们想要拥有一切，全在今天拼搏的汗水之中。唯有奋斗，我才能实现父亲的夙愿；唯有奋斗，才能实现报效祖国的远大理想。

奋斗，是普通的我实现一切目标的坚实阶梯；奋斗是普通的我实现人生价值的唯一出路。

除了奋斗，我别无选择！

我曾经经历过
李国强

我从出生，就注定与一种充满铜臭味的东西——金钱结下不解之缘，虽然，我没有大量的拥有它，也不能创造它，看起来我好像失去了谈论它的资格，但我要对它发言，因为我已经17岁了。

自从我降生在镇上的那间产房里，就给母亲带来许多麻烦，然后随着我渐渐长大，麻烦就更多了，由于我刚出生时，家乡收成不好，母亲由于营养不良而供奶不足，当时我们那没有奶粉卖，我只好喝米汤，偶尔村长进城，全家会把省吃俭用的粮票或菜票，求人家给买一些奶干（捣碎用开水冲泡和奶粉差不多），长大后，我体质很弱，打针吃药不断，有时我甚至怀疑是医生故意不除根，每次医药费虽然不超过十块，但加上预防针和药物就不是一个小数目了。

从我懂事开始，我就是个没有零用钱的孩子，每逢春节，虽有亲戚给我压岁钱，但父母是代我们保管的。于是在我的脑海里，对它是淡漠的，虽然我也知道，那种花花绿绿的纸能换来糖果、玩具、小人书，但是我从没想过拥有自己的钱。因为，那时用钱是按需索取，凭证支付的。

上小学五年级时，同学们一个个都骑上了自行车，我很想也有一辆，可我知道那是不可能的，所以只能多看一眼同学的背影，突然有一天，母亲对我说：“您爹给你弄自行车去了。”我清楚地记着那是我的生日，父亲很早就起床，借了别人的牛车，去他的一个远房亲戚那，因为那亲戚家有一辆他在五十年代当邮递员时的自行车，现在人家退休了，孩子们也有了称心的工作，想处理一些旧东西。由于来回有七十多里，又不是公路，所以父亲很晚才回来，我看着那辆锈迹斑斑的自行车，竟也十分高兴，终于有一天，我发现母亲珍贵的象牙梳不见了，那是我家里唯一最值钱的东西，当时我一切都明白了，那年期末，我又考了第一。

到了初中，考试都是到镇上的，如果步行，最少要1小时，还有体质弱的到考场气喘吁吁，影响成绩，老师便让骑车去，当我看到同学们的自行车后，便感到一种鸡立鹤群的感觉了。

初三的时候，非常偶然地得到贵会给予的机会和慷慨的帮助，使有机会继续深造，完成我们全家的愿望。

写到这里，我突然感到我的经历和父母有着微妙的关系，很大程度上是父母决定的，但我相信未来是美好的。

我的爷爷
孙凌云

今年清明节那天，我和爸爸他们一同去给爷爷扫墓。墓前，我向深深怀念的爷爷叩了三个响头。唉！爷爷离开我们已经两年多了，可他的音容笑貌，和我朝夕相处的生活情形，却清晰地印在我的脑海里。

爷爷的身材并不高大，瘦瘦的，看起来却很有精神。走路时，爷爷总爱吟吟诗、诵诵文，是一个性格开朗的老人。

记得从我三岁起，爷爷就经常带我去放牛。水草茂盛的河滩上，爷爷每天都用小木棍在沙地上教我识字、写字；河边上，爷爷让我找来一些形态各异的小石子，教我数数、分类；牛背上，爷爷摇头晃脑地教我吟诗、诵文；黄昏牧归的路上，爷爷便让我把他教我的诗文背诵给他听，我便会毫不费劲地背出来。爷爷听后，嘴角总挂着笑容。其中有一句诗我记得很清楚：“粉身碎骨全不怕，要留清白在人间。”当时，爷爷随口说出的这句话，我并不太理解，只觉得挺有道理的。可现在懂了许多，还让我受益非浅。平日生活、学习中，我常常用来勉励自己，告诫自己。

和爷爷一起，做任何事情都得讲规矩，就连吃饭规矩也多多：碗怎样端，筷子怎样拿，板凳怎样坐，吃多少就盛多少，碗里不能剩饭菜，好吃的菜多留点给别人……我有时没能做到，爷爷便会毫不客气地批评我：“不懂规矩，就是没有教养。”

爷爷很爱看书，他读书时会呀呀念个不停，像唱歌一样，看起来很漫不经心。可是看完后，却能一口气把一部厚厚的传书说完。里面的人物、情节差不多都讲得清清楚楚，甚至连里面的诗句几乎能一字不差地道出来。我十分佩服地问爷爷：“爷爷，您怎么把那本厚厚的书背出来了呀？”爷爷抚摸着我的头，笑着说：“孩子，我可背不出来哟，只不过是读书时多用了点心，罢了。”噢！爷爷竟和我谦虚起来了。但幼年的我并不这样认为，只是笑着点点头。

在我眼里，爷爷是个平凡而可亲可敬的老人。我很庆幸，我有这样一个爷爷。我为他感到骄傲、自豪。然而事与违愿，不幸的事情终于发生了：就在1995年，我们的家乡遭受了百年不遇的水灾。爷爷得了一场大病，竟一病不起。病床上，他依然坚持自编了一份五百多字的《自传词》。并给我家、叔叔家、伯伯家、姑姑家都各抄了一份，共八份。词中概括了自己坎坷的一生，并告诫后代做人要清白、正直。这是爷爷给我们留下的唯一的遗产——它是爷爷血与汗的结晶。

1998年9月17日下午3点45分，爷爷闭上双眼，和我们永别了。享年八十。可爷爷却永远活在我们心中。